



有声图画故事书（双语版）

埃及金字塔探险

The Pyramid Kid

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位
吉林出版集团股份有限公司

图书在版编目(CIP)数据

埃及金字塔探险 / 奥飞动漫著 ; 天代出版编. —
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2017.1
(超级飞侠有声图画故事书 : 双语版)
ISBN 978-7-5581-1889-0

I. ①埃… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图
画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第295350号

CHAOJI FEIXIA YOUSHENG TUHUA GUSHISHU SHUANGYU BAN AIJI JINZITA TANXIAN

超级飞侠有声图画故事书：双语版 埃及金字塔探险

著：奥飞动漫
丛书策划：徐彦茗 张 戈
技术编辑：王会莲
英文编辑：林泽华
配 音：Joshua Campbell
排版制作：李丹丹
字 数：50千字
版 次：2017年1月第1版

编：天代出版
责任编辑：朱 玲 王芳芳
特约编辑：李 洁 陈小叶
故事改写：卿 春
封面设计：徐 莉
开 本：889mm×1194mm 1/20
印 张：2
印 次：2017年1月第1次印刷

出 版：吉林出版集团股份有限公司
地 址：长春市泰来街1825号
电 话：总编办：0431-86012683
发行部：010-62383838
0431-86012767

发 行：吉林出版集团外语教育有限公司
邮 编：130011
网 址：www.360hours.com
印 刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5581-1889-0 定价：15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话：0431-86012683



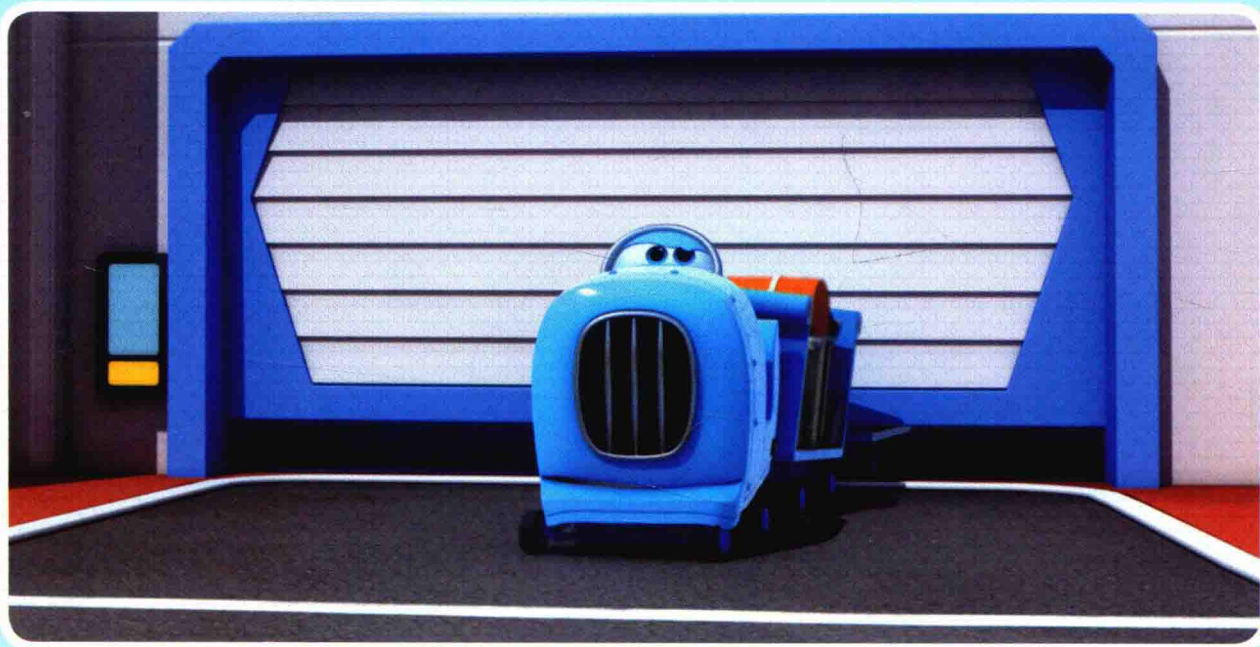
埃及金字塔探險

The Pyramid Kid



皮皮拉着一车行李箱，正急匆匆地穿过一扇机场的屏蔽门，因为他要准时把那些行李箱运送到第十闸口。可是很不幸，他的尾端被屏蔽门卡住了。无论他怎么努力，都没办法通过。

皮皮很难过，自言自语着：“这可怎么办呢？我就要迟到了。”

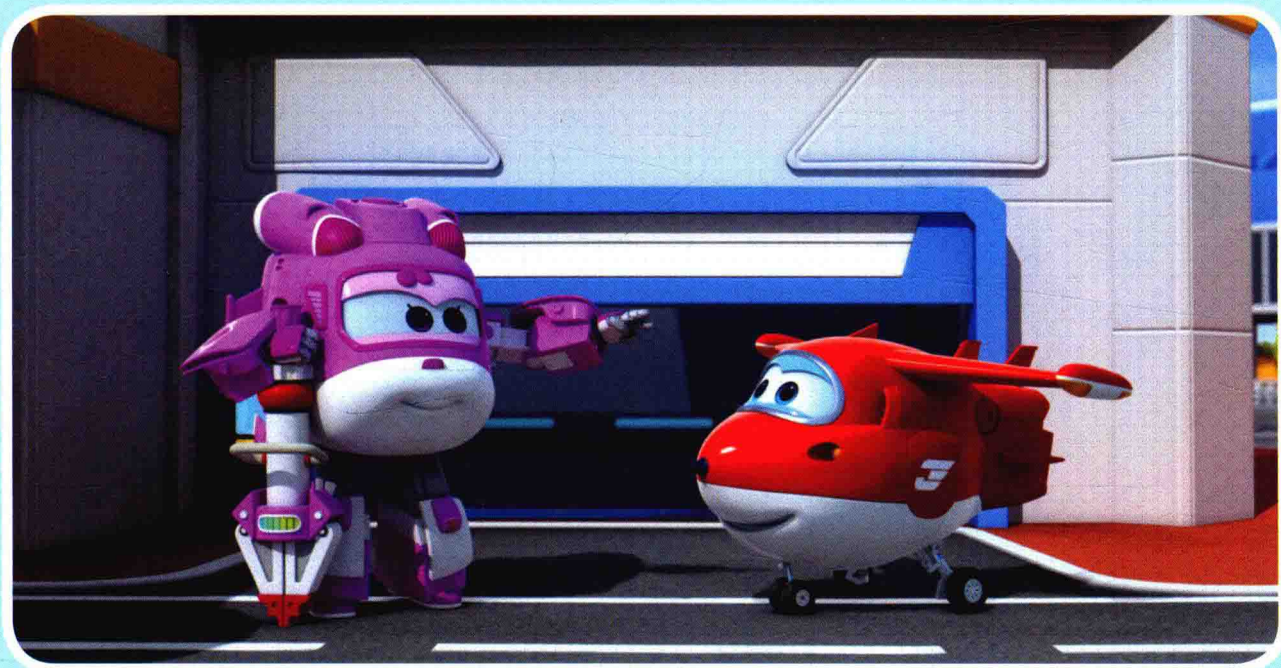


Roy is piled with baggage of various **sizes** and **shapes**. He **tries to** go through an airport barrier gate. He almost makes it, but his back end gets stuck.

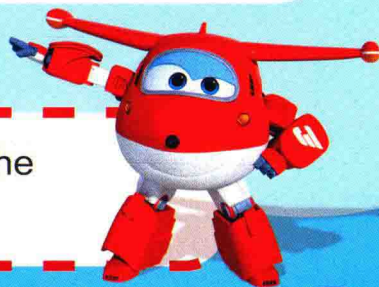
乐迪和小爱赶到皮皮面前，乐迪问：“小爱，你能帮助皮皮吗？”

“没问题，我可以用救援棒子把皮皮救出来。”小爱拿出救援棒子，很快就把屏蔽门撬开了！皮皮终于自由了。

这时，广播里传来金宝呼叫乐迪的声音。



Dizzy uses her Rescue Stick to help Roy under the **gate** out. Roy comes out of the barrier gate.



乐迪飞回控制室，问：“金宝，今天我要去哪里呀？”

“去埃及，给住在那里的阿基奇送包裹。埃及有尼罗河，还有著名的金字塔和狮身人面像。埃及语‘yalla’的意思是‘我们走吧’！”金宝告诉乐迪。

乐迪很想去看看金字塔，他拿上包裹，就迫不及待地起飞了。



Akiiki ordered a package. He **lives in** Egypt. There is the Nile River, Pyramids and Sphinx at Giza.

此时，阿基奇正在爷爷的收藏室里看收藏品。

Akiiki is **looking at** his grandfather's collection.



爷爷，在您那么多的收藏中，这些猫咪雕塑真是厉害。

Your collection of **cat** figures is amazing, Grandpa!

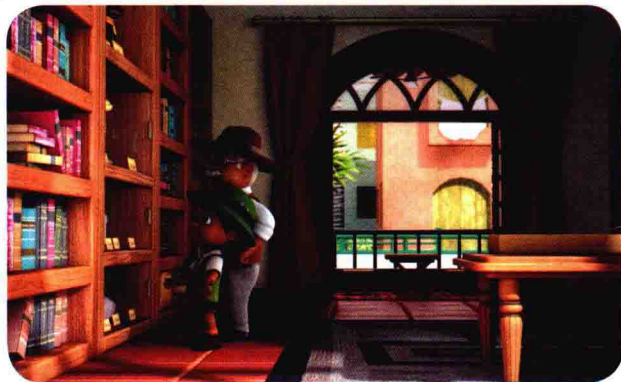
这些年我收集的艺术品里，这些猫咪雕塑算是我最喜欢的。

I've found many things over the **years**, but these cats are **my** favorite.

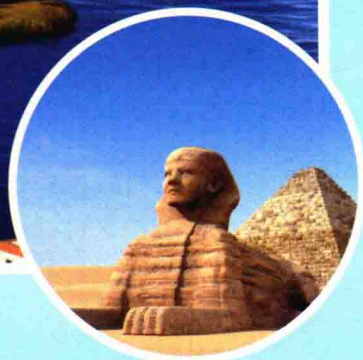


我长大之后，也希望像您一样做一个收藏家。而且我订购了一些东西来帮助我。

When I **grow up** I want to be just like you. And I ordered something to **help** me do it!



乐迪飞过密密的云层，在埃及的高空看到了尼罗河、金字塔，还有狮身人面像。很快，乐迪就找到了阿基奇的家。乐迪变身机器人，稳稳降落在阿基奇的家门前，按响了门铃。阿基奇跑来开门。



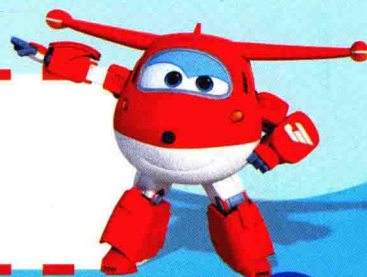
Jett sees the Nile River, the pyramids and the Great Sphinx! **Soon** he finds Akiiki's **home**. Jett transforms into a robot and lands **in front of** it.

乐迪把包裹递给了阿基奇。呀，原来阿基奇订购的是一个工具箱，里面装着铲子、放大镜、刷子……都是考古时要用到的！

阿基奇开心地说：“现在我可以成为像爷爷一样的考古学家了。”



Akiiki **opens** the package and **takes out** a **box** with a handle. He opens the box and finds a shovel, magnifying glass, brush and hammer.



原来，阿基奇的爷爷是研究古代文物和历史的考古学家，在一个很酷的考古遗迹做发掘工作。

阿基奇向乐迪介绍道：“我爷爷也很喜欢收藏物品，你看，这是他收藏的猫咪雕塑。”



Akiiki's **grandfather** works at a cool excavation site!
That's **where** they dig up very **old** things.

Akiiki says, "My grandpa **likes** collecting these cat sculptures."

乐迪好奇地看着那些猫咪雕塑。

Jett **looks at** those cat sculptures curiously.

有很多款式啊！

There are so many.

不过到现在为止还差一个，就是猫咪雕塑里的大金猫。我这一生都在寻找那只大金猫。

Yes, and **only** one is missing—the Great Golden Cat. I've been **looking for** it my entire **life**.

现在阿基奇是个考古学家了，他可以帮你寻找到它。

Now that Akiiki is an archeologist, he can **look for** things, too!

他的确知道很多，他常常来遗迹探望我。

He does **know a lot** about it. He comes to visit me at the site **all the time**.



阿基奇问爷爷：“爷爷，我可以带乐迪去你工作的现场看看吗？”

“当然可以，但是要注意安全哟！”爷爷一边叮嘱他们，一边递给阿基奇一把钥匙。阿基奇开心极了，他拎着工具箱，带着乐迪来到了挖掘现场。



Akiiki says, “Grandpa, can I show Jett where you **work**?”

Grandpa says, “**Sure**, but be careful.” Then he gives a **key** to Akiiki.

阿基奇用钥匙打开挖掘现场的门锁，然后带着乐迪走了进去。他们环顾了一下四周，发现这座房子的中间有一具狮身人面像，它的一只手掌向上举着。

“这看起来很像是要跟我举手击掌呢。”乐迪说着，就将手掌朝狮身人面像的手掌击去。



Akiiki and Jett **look around** the room. There is a stone sphinx. The statue has one **paw** raised. Jett slaps the Sphinx's **hand**!



突然，一阵隆隆声传来，整栋建筑开始颤动。乐迪知道是自己惹祸了，吓得赶紧说：“很抱歉，狮身人面像，我们现在就走。”

阿基奇和乐迪想要退出房子，但是来不及了，他们脚下的地板迅速下陷。他们掉到了一条长长的滑梯上，飞速往下滑，最终跌落到一间大厅的地板上。



The entire **building** begins to shake. The **floor** under their **feet** drops. They **fall down** a long slide like a roller coaster.

在他们掉下来的那个出口附近，有一点点光从天花板透进来。这真是一个神秘的房间。阿基奇看到地面上有两个小小的石头耳朵，但是它的另一半埋在泥土里。阿基奇从工具箱中拿出一把小铲子，小心翼翼地挖开这个物体周围的泥土，才发现这是一个狐狼雕像。



Jett and Akiiki land on the floor of a **large** room. Akiiki sees two small **stone ears** sticking out of the **ground**. He carefully digs around the object.



接着，阿基奇又看到前面的石柱上好像写着一些字，他用放大镜仔细观察那些“字”，却发现那是一只圣甲虫。古埃及人认为这是一种非常特别的虫子。

乐迪忍不住用手按了一下圣甲虫，只见一个独特的盒子从前面那个方方正正的桌面升起，盒子上还有一个狐狼的形状。阿基奇用锤子把刚刚挖到的狐狼敲了进去。



They **find** a carving in the shape of a scarab. Jett presses on the scarab. A box **rises up** through the floor. It's a jackal shape!

盒子打开了，里面装着一个闪亮的雕像。

The box opens to reveal a shiny statue.



是大金猫啊！

The Great Golden Cat!

是你爷爷一直在寻找的雕塑。

That's the one **your** grandfather's been looking for.



难怪他一直都找不到，原来是藏在这个隐蔽的地下密室。

No wonder he **never** found it. It was hidden in an underground chamber.



阿基奇拿起大金猫准备离开，没想到密室开始震动。

Akiiki takes the Golden Cat statue from the box. Then the chamber **begins to** shake.

